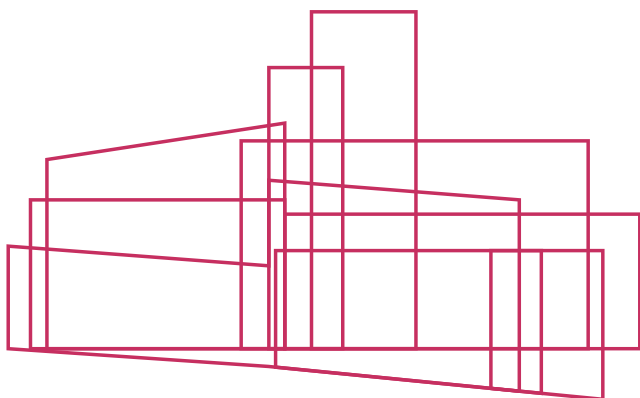


BIS

Biennale
Internationale
**Saint-Paul
de Vence**

2^E ÉDITION

PLAN GUIDE



19 ŒUVRES D'ART CONTEMPORAIN
EN ACCÈS LIBRE DANS LE VILLAGE
DE SAINT-PAUL DE VENCE

26.06 >
02.10.2021



Olivier Kaepelin

Président · President

Été 2021.
Forte du succès de sa première édition, la Biennale Internationale de Saint-Paul de Vence vous donne rendez-vous de juillet à octobre pour découvrir plus de vingt créations dans les rues du village, avec ses habitants, face à la nature, au sein de l'architecture, sous la lumière exceptionnelle de la Méditerranée.

Cette biennale est consacrée, aujourd'hui, aux jeunes artistes de toute nationalité. Après une année si difficile pour tous et, particulièrement, pour le bonheur des rencontres avec la culture et le partage de l'art, où les artistes nous ont manqué, nous invitons chacun à découvrir leurs œuvres et, à travers elles, cette « vie » de l'art qui, depuis plus d'un siècle, est essentielle au village de Saint-Paul.

Summer 2021.
Following the success of its first edition, the International Biennial of Saint-Paul de Vence invites you to discover more than twenty creations in the streets of the village, with its inhabitants, its nature and architecture, under the exceptional light of the Mediterranean Sea. This biennial event is dedicated, today, to young artists of all nationalities. After a year that has been so difficult for everyone, and particularly for the joy of encounters with culture and the artists have been missing, we invite everyone to discover their works and, through them, this "life" of art which, for more than a century, has been essential to the village of Saint-Paul.



Catherine Issert

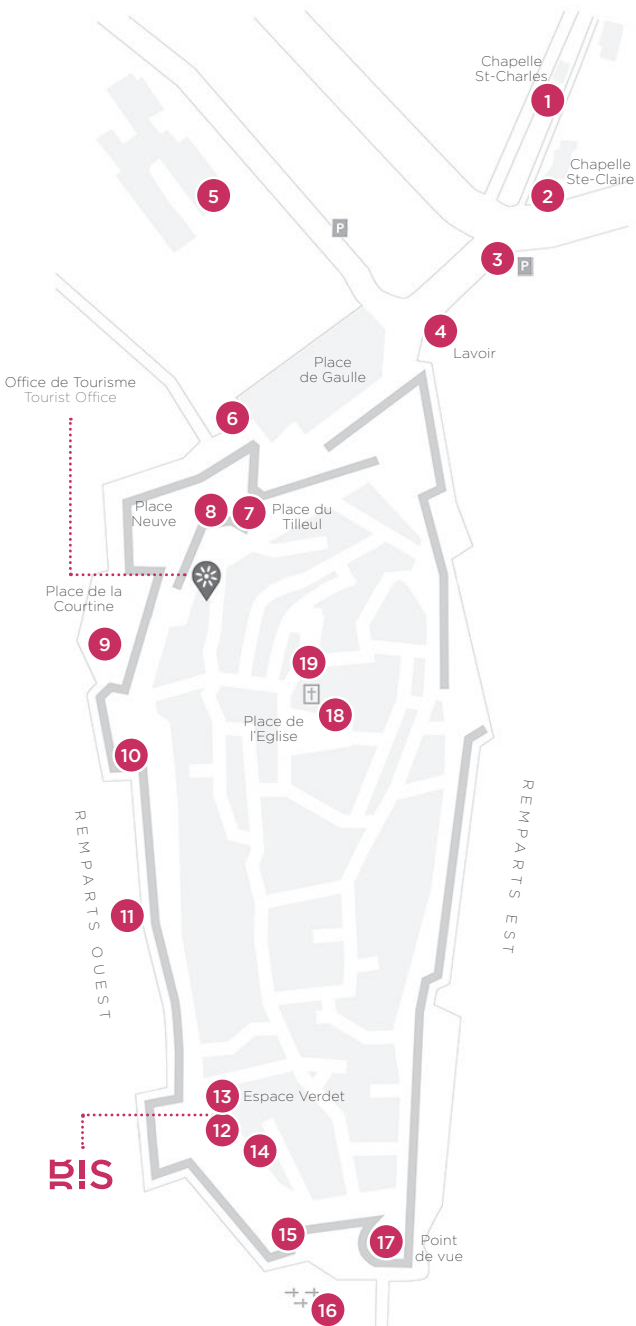
Commissaire de la Biennale - Curator

La BIS 2021 s'est engagée à montrer la diversité et la pertinence des créations de la sculpture contemporaine.

Vous allez découvrir des artistes qui à travers leurs sensibilités plurielles donnent le témoignage personnel des valeurs qu'ils défendent et qui les définissent dans leur rapport à notre monde. Ce choix curatorial correspond à des explorations personnelles: déploiement d'un langage formel qui questionne la création d'une forme minimale se référant à l'architecture, au design ou à la production industrielle; approche plus allégorique, symbolique qui puise dans le monde archaïque des mythes et des légendes, dans la spiritualité ou l'alchimie; exploration de la nature, transfigurée dans des créations poétiques ou révélant des pouvoirs insoupçonnés. Confronter l'art vivant à l'histoire est ce qui, depuis toujours, définit l'identité de notre village.

BIS 2021 is committed to showing the diversity and relevance of contemporary sculpture. You will discover artists who, through their multiple sensibilities, give personal testimony to the values they defend and which define them in their relationship to our world.

This curatorial choice corresponds to personal explorations: the deployment of a formal language that questions the creation of a minimal form referring to architecture, design or industrial production; a more allegorical, symbolic approach that draws from the archaic world of myths and legends, from spirituality or alchemy; the exploration of nature, transfigured in poetic creations or revealing unsuspected powers. Confronting living art with history is what has always defined the identity of our village.



Office de Tourisme
Tourist Office

Place de la
Courtine

REMPARTS OUEST

BIS

Place de
l'Eglise

Espace Verdet

Point
de vue

Place
de Gaulle

Lavoir

Chapelle
St-Charles

Chapelle
Ste-Claire

REMPARTS EST

1 AURÉLIE PÉTREL

Tokyo Bay, 2011



C-print, film polyester encapsulé et Evasafe de Bridgestone, verre extra-clair 6 180 x 270 cm
Courtesy Ceysson & Bénétière

La pratique photographique d'Aurélié Pétreil interroge le statut de l'image, son utilisation ainsi que les mécanismes de sa production. Ancrées dans la durée, ses recherches visent à ramener la prise de vue au centre de la réflexion multisensorielle à l'aide de dispositifs spatiaux. L'artiste interroge la mutation-mutabilité d'une image, son potentiel de fractalisation dans ce qu'elle peut provoquer comme trouble en son expérience de pluriperception.

Aurélié Pétreil's photographic practice questions the status of the image, its use and the mechanisms of its production. Rooted in duration, her research aims at bringing the act of camerawork back to the centre of multisensory thinking by means of spatial devices. The artist questions the "mutation-mutability" of an image, its potential for fracturing and its ability to disturb the experience of multi-perception.

2 AWENA COZANNET

Ce qui nous rassemble, 2019



Sangles cousues, cinq éléments, socles métal
Dimensions variables
Collection de l'artiste

Cinq formes minérales et organiques composent un paysage, lac en absence et monumentalité de la montagne. *Ce qui nous rassemble* invite à réfléchir à notre histoire commune, à ce qui nous lie et nous structure. Elle interroge la notion de frontière physique et la notion d'écart entre soi et l'autre, ce qui définit notre identité. Elle questionne l'urgence du déplacement et la nécessité du mouvement à l'aune de l'actualité migratoire et climatique.

Five mineral and organic forms make up a landscape, a lake in absence and the monumentality of the mountain. *What brings us together* invites us to reflect on our common history, on what binds and structures us. It questions the notions of physical border and the gap between oneself and the other, which defines our identity. It also questions the urgency of displacement and the necessity of movement in the light of current migration and climate.

3 STEFAN RINCK

Mistral Boys, 2021



Grès
230 x 80 x 65 cm
Courtesy de l'artiste,
Sorry We're Closed,
Brussels et Semiose,
Paris

Les figures de pierre de Stefan Rinck composent une population bigarrée et comique, d'animaux pour la plupart, chimères ou monstres, costumés, masqués et dotés d'attributs. Cette assemblée discordante de non-humains provient d'un imaginaire archaïque, tissé de mythes et de légendes. De ces figures grotesques l'on reconnaît le comique vitaliste, typique du réalisme médiéval, qui s'exprimait lors de fêtes religieuses et populaires.

Stefan Rinck's stone figures form a motley and comical community of animals, chimeras and monsters, wearing costumes, masks and endowed with particular attributes. This assembly of non-humans comes from an archaic imaginary world, woven from myths and legends. From these grotesque figures, we recognize the vitalist comedy typical of medieval realism which could be observed during the parades of religious and popular festivities.

4 16 STÉPHANE GUIRAN

Mémoires d'ormes, 2021



Verre (moulage de
sélénites), cuivre, bois
100 x 150 x 600 cm
Collection de l'artiste

Les sculptures de l'artiste, souvent faites à partir de cristaux et de minéraux, jouent sur la force contenue dans la fragilité. Elles mettent en regard les matériaux créés par la nature et ceux faits par l'homme, en particulier à travers son travail sur la mémoire industrielle des résidus de cristalleries. De ce dialogue entre la nature et nos productions industrielles naît une poésie de la transformation comme un nouveau langage à explorer.

Le rêve des neiges éternelles II, 2021

Verre (moulage de
sélénites), cuivre, bois
150 x 300 x 300 cm
Collection de l'artiste

Stéphane Guiran's sculptures, often made from crystals and minerals, play on the strength contained in fragility. They compare the materials created by nature and those made by man, in particular through his work on the industrial memory of crystal factory waste. From this dialogue between nature and our industrial productions comes a poetry of transformation as a new language to explore.

5 FLORIAN PUGNAIRE & DAVID RAFFINI

L'Onde, 2017



Tôles d'inox poli et acier
200 x 100 x 360 cm
Courtesy Ceysson &
Bénétière

Le duo d'artistes est marqué par la problématique de la sculpture comme « work event » et également par un penchant pour l'avenir des objets industriels. *L'Onde* évoque le retentissement d'une onde de choc. La première tôle arbore en son centre un impact produisant une violente déformation de la matière. Il ne s'agit pas simplement d'une image arrêtée, mais bien de la représentation d'une période dans l'espace.

The two artists question the problematic of sculpture as a work event. They are also interested in the future of industrial objects. *L'Onde* evokes the reverberation of a shock wave. The first sheet has an impact in its center that produces a violent deformation of the material. It is not just a still image, but the representation of a period in space.

6 PIERRE-ALEXANDRE SAVRIACOUTY

O-3, 2021



Coquilles d'escargot,
acier, cuivre, carbonate
de calcium, époxy, miroir,
matériaux mixtes
Dimensions variables
Crédit: Pierre-Alexandre
Savriacouty

Au début du XVI^e siècle des ouvertures sur la façade de l'église de Saint-Paul de Vence furent construites. Au XVIII^e, ces mêmes voies furent refermées. Pensé comme un don au village, l'artiste a dupliqué cette ancienne porte et propose une réouverture de ce passage. Explorant le potentiel de cet espace temporel, il fait appel aux propriétés de la matière à pouvoir se régénérer, survivre et développer des formes instinctives et immémoriales.

In the early 16th century, openings were made in the wall of the church of Saint-Paul de Vence. In the 18th century, these same openings were closed back. As a gift to the village, the artist has duplicated this ancient door and proposes a reopening of this passage. Exploring the potential of this temporal space, he invokes the properties of matter to be able to regenerate, survive and develop instinctive and immemorial forms.

7 KEVIN ROUILLARD

**Jaune 2021,
2021**



Bidon, Acier
195 x 305 x 5 cm
Courtesy artiste ADAGP
galerie Thomas Bernard

La pratique de Kevin Rouillard est inscrite dans un processus de prélèvement et de récupération, qui questionne d'une part le contexte d'émergence des formes qu'il récupère, et d'autre part les conditions d'apparition des œuvres qu'il crée. Ses grands assemblages de panneaux métalliques, carcasses de bidons brûlés et dépliés, sont pour lui une manière d'évoquer le monde ouvrier et la circulation des biens à travers le monde.

Kevin Rouillard's practice is set in a process of sampling and recuperation, which questions on the one hand the context of the emergence of the forms that he gathers and, on the other, the arrival context of the works he creates. His large assemblages of metallic panels and the carcasses of burnt, flattened canisters are, for him, a way to evoke the the working classes and the circulation of goods throughout the world.

8 KOKOU FERDINAND MAKOUVIA

**Akossiwa,
le temps
d'une routine,
2017**



Cuivre, bois
Dimensions variables
Courtesy Kokou
Ferdinand Makouvia et
galerie Sator

L'artiste s'enquiert inlassablement de toute la matière qui compose l'existant. Dès lors, il se conditionne à une collaboration étroite avec la matière dans tous ses états: il fait de son énergie une âme sœur dans le dialogue, il se confronte à sa substance incarnée comme une réalité persistante avec laquelle il est vital d'apprendre à composer, il l'utilise comme un médium pour communiquer avec l'invisible.

Through his practice, the artist tirelessly conducts an inquiry into all of the materials that make up our world, necessarily working in close collaboration with them and their various qualities. He engages in an impassioned dialogue with the energy of matter, confronting its embodied substance as a vital force with which to compose, a medium through which he can communicate with the invisible.

9 MARTINE FEIPEL & JEAN BECHAMEIL

Moon in the Tree, 2018



Résine polyester
140 x 460 x 270 cm
Courtesy Martine Feipel
& Jean Bechameil and
Zidoun-Bossuyt Gallery,
Luxembourg

En partant d'objets courants et communs à chacun, les artistes nous entraînent dans un univers bancal où tout semble en suspend dans une étrange intemporalité. Les objets sont détournés de leurs usages et de leur sens pour proposer des situations décalées, mais fondées sur la modification de leur matérialité et de leur forme. Dès lors, ils sont comme des éléments de mémoire tangible d'où s'échappent tout contrôle.

Starting with common objects, the artists take us into a shaky universe where everything seems to be suspended in a strange timelessness. The domestic and common objects are diverted from their uses and their meaning to propose shifted situations but based on the modification of their materiality and their form. Thenceforth, they become elements of tangible memory that are out of control.

10 CHARLOTTE VANDER BORGH

Mass V, 2020



Aluminium peint
269 x 60 x 60 cm
Charlotte vander Borgh,
Fondation CAB
Saint-Paul de Vence

Les sculptures issues de la série *MASS* sont toutes réalisées à partir de panneaux de dibond produits dans les années 70, récupérés d'une façade d'un immeuble moderniste parisien. Initialement industriels, Charlotte vander Borgh les a refaçonnés, réimaginés et peints afin d'invoquer leur charge émotionnelle comme d'une mémoire affective et collective ancrée dans la matière, oscillant entre abstraction et figuration.

Each sculpture from the *MASS* series uses 1970s dibond panels salvaged from a facade of a modernist building in Paris. Hovering between abstraction and figuration, Charlotte vander Borgh has repurposed, reshaped and painted these initially industrial panels in order to elicit their emotional power, to expose the affective and collective memory that is latent in materials.

11 ELODIE SEGUIN

Unité de lieu, 2021



Installation en plexiglass
185 x 70 x 70 cm
Courtesy de l'artiste
et de la Galerie
Jocelyn Wolff

A quelques mètres d'un cimetière, *Unité de lieu* trouve sa finalité en prenant la forme d'un volume transparent en plexiglass aux dimensions d'un corps, enterré devant un olivier, entre le paysage et le chemin de ronde de la ville. La fusion de ce matériau artificiel et du sol terreux signe le vocabulaire d'Elodie Seguin comme une idée, comme un non-objet en réponse à l'existant.

A few meters from a cemetery, *Unité de lieu* finds its purpose by appearing as a transparent volume in plexiglass and is sized like a human body. Her artwork is buried in front of an olive tree, between the landscape and the village's covered way. The fusion of this artificial material and the earthy soil is a print of Elodie Seguin's vocabulary. As an idea and a non-object, this is a response to the existing.

12 LINDA SANCHEZ

L'autre, 2017



Ciment, plâtre, pigments
Dimensions variables
Galerie Papillon

L'autre interroge non seulement la construction et le paysage mais aussi l'architecture du geste. Suivant une partition de gestes, tel un script, neuf colonnes sont construites par strates. Motifs colorés, quantité de matériau, pente, mais aussi inclusions, lignes de fracture, points de fragilités sont reproduits à l'identique. En conséquence, poussées au sol, les neuf colonnes se cassent et s'érodent aussi de la même manière.

The Other questions not only construction and landscape but also the architecture of gesture. Following a score of gestures, like a script, nine columns are built in layers. Coloured patterns, quantity of material, slope, but also inclusions, fracture lines, points of fragility are reproduced identically. Consequently, when pushed to the ground, the nine columns break and erode in the same way.

13 SCENOCOSME: GRÉGORY LASSERRE & ANAÏS MET DEN ANCXT

**Phonofolium,
2011**



Arbuste interactif
et sonore

Dimensions variables
Scenocosme: Grégory
Lasserre & Anaïs met
den Ancxt. Courtesy
Galerie Mitterrand.

Née d'une hybridation entre végétal et technologie numérique, *Phonofolium* est une œuvre interactive présentant un arbuste qui réagit au moindre contact électrostatique humain par des sonorités. Lorsqu'une personne caresse l'arbuste, celui-ci se met à chanter en fonction de la proximité du contact. Cette œuvre propose une expérience sensorielle qui questionne nos relations énergétiques invisibles avec les êtres-vivants.

Born of a hybrid between plants and digital technology, *Phonofolium* is an interactive work that presents a shrub that reacts to the slightest human electrostatic contact with sounds. When a person strokes the shrub, it starts to sing according to the proximity of the contact. This work offers a sensory experience that questions our invisible energetic relationships with living beings

14 DELPHINE WIBAUX

**Témoin souple,
cimes, 2021**



Pigments, pierre calcaire
fossilisée
34 x 27 x 10 cm
Crédit: Delphine Wibaux

Delphine Wibaux met au point ce qu'elle nomme des «captations» en utilisant différents médiums. Attentive aux signaux faibles, elle cherche de manière sensible à redonner du sens et de la perception à l'égard du vivant. Déposée sur les graviers, cette sculpture dialogue avec deux arbres gardiens - rhizomes de ce jardinage inédit. L'image révèle la cime d'un arbre ou de racines, en intime relation avec les fossiles présents au sein du calcaire.

Delphine Wibaux develops what she calls «captures» using different mediums. Attentive to the slightest signals, she seeks in a sensitive way to give meaning and perception to the living. Placed on the gravel, this sculpture dialogues with two guardian trees - rhizomes of this new gardening. The image reveals the top of a tree or roots, in intimate relation with the fossils present within the limestone.

15 GONZALO LEBRIJA

Cubo Torcido, 2017



Peinture polyuréthane
sur acier
200 x 200 x 200 cm
Gonzalo Lebrija,
Galerie Laurent Godin

Gonzalo Lebrija est co-fondateur et directeur de OPA – Oficina para Proyectos de Arte – un lieu d'exposition à Guadalajara, l'un des plus importants en Amérique Centrale.

L'artiste explore dans son œuvre les notions de temps, de liberté, de jeu et leur relation au pouvoir. *Cubo Torcido* est une œuvre qui synthétise, dans un dessin bidimensionnel, une transformation supposée du temps et de l'espace par un geste subtil.

Gonzalo Lebrija is co-founder and director of OPA – Oficina para Proyectos de Arte – an exhibition space in Guadalajara, one of the most important in Central America. In his work, the artist explores the notions of time, freedom, play and their relationship to power. *Cubo Torcido* is a work that synthesises, in a two-dimensional drawing, a supposed transformation of time and space through a subtle gesture.

17 CHARLES LE HYARIC

La nébuleuse des dryades, 2021



Structure en bois,
grillage, filasse
Œuvre in situ,
dimensions variables
Galerie Papillon

Nichée au creux des arbres, *La nébuleuse des dryades* s'intègre au lieu qu'elle investit. Réalisée principalement en filasse, sa forme évoque tout aussi bien une créature onirique, une bête ou une carcasse archaïque aux origines indéfinissables. Le spectateur peut s'approcher de l'œuvre, y passer la tête et découvrir un tout autre univers : un monde organique, biologique, cellulaire, rendu possible grâce à la lumière ondulante.

Nestled in the hollow of the trees, *La nébuleuse des dryades* is integrated into the place it occupies. Mainly made of filament, its shape evokes a dreamlike creature, a beast or an archaic carcass of indefinable origins. The spectator can approach the work, stick his head in and discover a completely different universe: an organic, biological, cellular world, made possible by the undulating light.

18 JULIETTE MINCHIN

Omphalos, 2020 *Omphalos* apparaît comme une architecture sacrée, un sanctuaire imaginaire. L'œuvre s'inspire des traditions qui célèbrent le passage du temps au moyen de la cire. Elle emprunte son imaginaire à l'architecture des mausolées. En référence aux bandelettes de laine qui protégeaient l'*Omphalos* dans l'Antiquité grecque, Juliette Minchin enveloppe partiellement la structure de grands lambeaux de cire.



Acier, cire
200 x 200 x 240 cm
Crédit: Juliette Minchin

Omphalos appears as a sacred architecture, an imaginary sanctuary. The work is inspired by traditions that celebrate the passage of time using wax. She borrows her imagination from the architecture of mausoleums. In reference to the woolen bands that protected the conic stone *Omphalos* in ancient Greece, Juliette Minchin partially envelops the structure in large shreds of wax.

19 QUENTIN LEFRANC

Action Office, 2021 Conçue comme un lieu d'étude, l'architecture sert de cadre, de territoire, de terrain de jeu pour les propositions de Quentin Lefranc. Placées à la confluence de plusieurs pratiques, ses pièces fonctionnent comme des parenthèses ouvertes dans l'espace. Action Office a été réalisée à la suite d'une résidence avec l'entreprise LSB la salle blanche qui conçoit et aménage des espaces de soins aseptiques pour les milieux hospitaliers.



Stratifié HPL
et châssis aluminium,
hauteur 150cm
Production:
LSB La salle blanche
Crédit: Quentin Lefranc

Conceived as a place of study, architecture serves as a framework, a territory, a playground for Quentin Lefranc's proposals. Placed at the confluence of several practices, his pieces function as open parentheses in space. Action Office was created following a residency with the company LSB la salle blanche which designs and fits out aseptic care spaces for hospitals.

LES GALERIES PARTENAIRES

PARTNER GALLERIES

Galerie Thomas Bernard

13, rue des Arquebusiers - 75003 Paris
www.galeriethomasbernard.com
présente Kevin Rouillard

Galerie Thomas Bernard
Cortex Athletic

Fondation CAB

Chemin des Trioux - 06570 Saint-Paul de Vence
www.fondationcab.com
présente Charlotte vander Borght



Ceysson & Bénétière

23, rue du Renard - 75004 Paris
www.ceyssonbenetiere.com
présente Aurélie Petrel, Florent Pugnaire et David Raffini

Ceysson & Bénétière

Galerie Laurent Godin

36 bis, rue Eugène Oudiné - 75013 Paris
www.laurentgodin.com
présente Gonzalo Lebrija

galerie laurent godin

Galerie Mitterrand

79 rue du Temple - 75003 Paris
www.galeriemitterrand.com
présente Scénocosme: Grégory Lasserre & Anaïs met den Ancxt

GALERIEMITTERRAND

Galerie Papillon

13, rue Chapon - 75003 Paris
www.galeriepapillonparis.com
présente Linda Sanchez et Charles Le Hyaric



Galerie Sator

8, passage des Gravilliers - 75003 Paris
www.galeriesator.com
présente Kokou Ferdinand Makouvia

galerie Sator

Semiose

44, rue Quincampoix - 75004 Paris
www.semiose.com

Semiose

Sorry We're Closed

Tue dela Régence , 67 - 1000 Bruxelles
www.sorrywerecoed.com
présentent Stefan Rinck



Galerie Jocelyn Wolf

43, rue de la Commune de Paris - 93230 Romainville
www.galeriewolff.com
présente Elodie Seguin



Zidoun-Bossuyt Gallery

6, rue Saint Ulric - L-2651 Luxembourg
www.zidoun-bossuyt.com
présente Martine Feipel & Jean Bechameil

ZIDOUN  BOSSUYT | Gallery

NOS PARTENAIRES

OUR PARTNERS

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



DÉPARTEMENT
DES ALPES-MARITIMES



SAINTE-PAUL-DE-VENCE

SOUTIENS DE LA BIENNALE

Galeriées
Lafayette

Groupe
Galeriées Lafayette

ferret

Maison Ferret



DOMAINE DU
MAS DE PIERRE

RESORT & SPA • SAINT-PAUL DE VENCE

Domaine du
Mas de Pierre



Appia Art & Assurance



Transports
LONGUÉ

Transports Longué



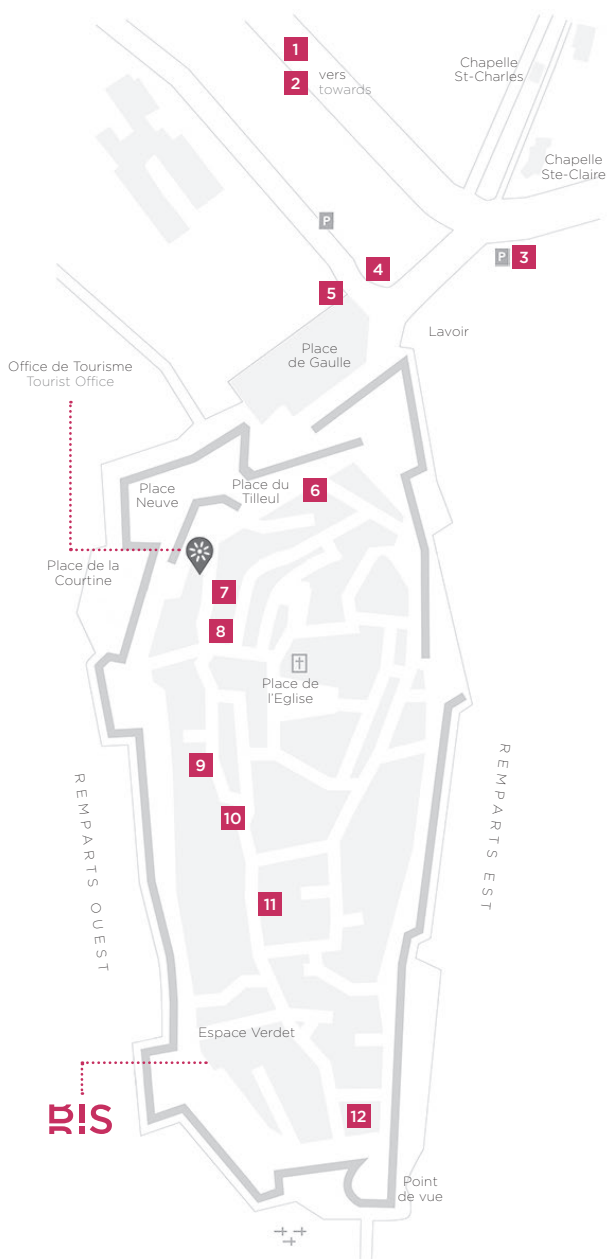
Comité Professionnel
des Galeries d'Art

PARTENAIRES

Office de Tourisme de Saint-Paul de Vence
Festival de Musique de Saint-Paul de Vence
Panda Events Crossover - Fondation CAB
Fondation Maeght - Restaurant Le Tilleul
La Colombe d'Or...

LE PARCOURS DES GALERIES

THE GALLERIES ITINERARY



UNE GALERIE - UN ARTISTE

A GALLERY - AN ARTIST

1

Bogéna Galerie

777 route de la Colle
www.bogena-galerie.com

Présente Juan Garaizabal

Sculpteur espagnol
internationalement
reconnu pour ses « Urban
Memories » qui occupent
d'importants sites
historiques laissés vacants.
Spanish sculptor
internationally recognized
for his "Urban Memories"
which occupy main
historical sites left vacant.

2

De Buck Gallery

50 chemin des Trious
www.debuckgallery.com

Présente Devan Shimoyama

Artiste visuel américain,
Shimoyama cherche
à dépeindre le corps
masculin noir queer
comme quelque chose de
désirable et de désiré.
American visual artist,
Shimoyama seeks to
portray the black queer
male body as something
desirable and desired.

3

Univers de l'art

Espace Sainte Claire
www.universdelart.fr

Présente Linda Portelli

En se consacrant à la
peinture à l'huile, l'artiste
souhaite réinventer un monde
plus poétique et témoigner
de la fragilité de l'homme.
By devoting herself to oil
painting, the artist wishes
to reinvent a more poetic
world and bear witness
to man's fragility.

4

Galerie Catherine Issert

2 route des Serres
www.galerie-issert.com

Présente Martin Belou

Né à l'Union en 1986, Martin
Belou crée des situations
performatives et des
expériences utilisant les
éléments (terre, eau, air, feu).
Born in Union in 1986, Martin
Belou creates performative
situations and experiments
using the elements
(earth, water, air, fire).

5

Galerie Podgorny Robinson

Place de Gaulle
www.pr-gallery.com

Présente Nicolas Sanhes

Né à Rodez et diplômé de
l'École des Beaux-Arts de
Perpignan, l'artiste développe
un nouveau procédé qu'il
nommera « géométrie
incidente ».
Born in Rodez and graduated
from the Fine Arts School
of Perpignan, the artist has
developed a new process that
he calls "incidental geometry".

6

Le Cercle des Artistes de Saint-Paul de Vence

La Vieille Forge -
Place du Tilleul
[www.cercledesartistesde
saintpauldevence.com](http://www.cercledesartistesde
saintpauldevence.com)

Présente Fab Nut

Diplômé de l'École de
Communication Visuelle de
Paris, l'artiste expose un
ensemble d'œuvres qu'il
nomme : « L'univers est
vibration ».
Graduated from the School
of Visual Communication
in Paris, the artist shows a
series of works called "The
universe is vibration".

UNE GALERIE - UN ARTISTE

A GALLERY - AN ARTIST

7

Galerie Lefakis

13 rue Grande
fr.galerielefakis-stpaul.com

Présente Aggelika Korovessi

Diplômée de l'école des Beaux-Arts d'Athènes, Aggelika Korovessi est une artiste largement exposée en Grèce et à l'international
Graduated from the Athens School of Fine Arts, Aggelika Korovessi is a widely displayed artist in Greece and on an international level.

8

Saint-Paul Galerie

19 rue Grande
saint-paul-galerie.
e-monsite.com

Présente Marc Ingoglia,

Artiste varois, utilise des matériaux transparents permettant à la couleur de vivre au travers de la lumière ce qui permet de magnifier la couleur.

Coming from the Var (FR), the artist uses transparent materials allowing the colour to live through the light which helps to magnify it.

9

Dan & Donuts Gallery

50 rue grande
www.dan-donuts-gallery.com

Présente Peppone

Travaille près d'Aix-en-Provence. Grand collectionneur des aventures de Tintin, ce personnage est devenu l'un des piliers de sa pratique

Works near Aix-en-Provence. As a huge collector of The Adventures of Tintin, this character has become one of the pillars of his practice.

10

Galerie Casa d'Amor Design Isabelle de Botton

62 rue Grande
www.casadamordesign.com

Présente Abel Ramírez Massot

Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de San Alejandro (Cuba), son œuvre est focalisée sur la représentation de l'expressivité humaine.

Graduated from the Academy of Fine Arts in San Alejandro (Cuba), his work focuses on the representation of human expression.

11

Di Allure Art Gallery

53 rue Grande
www.diallureart.com

Présente Sinisha S. KashaWelski

Le vocabulaire plastique de l'artiste est orienté par une mouvance surréaliste et des motifs issus de la tradition macédonienne.

The artist's plastic vocabulary is oriented by a surrealist movement and motifs from the Macedonian tradition.

12

Galerie Otéro

81 rue Grande
www.galerie-otero.com

Présente Frédéric Lange

Artiste belge, il déploie son langage plastique en coulant du bronze autour de bois anciens afin de préserver la mémoire de ces matières fossilisées.

Belgian artist, he deploys his plastic language by casting bronze around ancient wood in order to preserve the memory of these fossilized materials.

AUTOUR DE LA BIENNALE

PROGRAMMATION

AROUND THE BIENNIAL PROGRAM

- 26.06 Vernissage de l'exposition à 17h,** Place Neuve, en présence d'Olivier Kaepelin, président de l'Association BIS, de Catherine Issert, commissaire de l'exposition, et des artistes.
- 02.07 Crossover Summer Arty Party,** en partenariat avec B.I.S, Place de la Courtine, dans le cadre majestueux des remparts saint-paulois, dès 19h et jusqu'au bout de la nuit, avec Kid Francescoli & more.
- 21.07 Concert Jazz** en partenariat avec le Festival de Saint-Paul de Vence Classique et Jazz, à la Fondation Maeght. Découvrir la programmation sur festivalsaintpauldevence.com
- 31.07 Présentation et signature du catalogue d'exposition.**



MÉDIATION ARTISTIQUE

Tout au long de l'été, du lundi au samedi, de 15h à 19h, retrouvez les médiateurs artistiques de B.I.S dans les rues du village. Ces jeunes artistes, étudiants en art, présenteront les œuvres de la Biennale le long du parcours et proposeront des ateliers, activités découvertes et partages de pratiques artistiques.

Programme détaillé sur www.bis-art.com

VISITE GUIDÉES

Entrez dans l'intimité du village avec les guides conférenciers de l'Office de Tourisme.

Tel. 04 93 32 86 95
serviceguide@saint-pauldevence.com
www.saint-pauldevence.com



BIS

Biennale
Internationale
Saint-Paul
de Vence

2^E ÉDITION

26.06 >
02.10.2021

Awena Cozannet - Martine Feipel
& Jean Bechameil - Stéphane
Guiran - Gonzalo Lebrija
Quentin Lefranc - Charles Le Hyaric
Kokou Ferdinand Makouvia
Juliette Minchin - Aurélie Pétreil
Florian Pugnaire & David Raffini
Stefan Rinck - Kevin Rouillard
Linda Sanchez - Pierre-Alexandre
Savriacouty - Scenocosme : Grégory
Lasserre & Anaïs met den Ancxt
Elodie Seguin - Charlotte Vander
Borghet - Delphine Wibaux

L'association B.I.S est organisatrice de la Biennale Internationale Saint-Paul de Vence: Olivier Kaepelin (Président), Pierre-Guy Morani (Vice-Président), Jean-Marie Audoli (Trésorier), Jean-Pierre Gastaud (Secrétaire), Catherine Issert (Commissaire), Mathilde Dalmas (Commissaire générale), Julien Gradelet (Régie), Christiane Bondoux - Nadine Gastaud - Catherine Houzé.

Toutes les infos à retrouver sur www.bis-art.com